

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**2581**<sup>-е ЗАСЕДАНИЕ</sup>  
21 МАЯ 1985 ГОДА

Сороковой  
год

НЬЮ-ЙОРК

---

## СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2581) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Положение на Ближнем Востоке: доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединен- ных Наций по наблюдению за разъединением (S/17177) . . . .	1

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## 2581-е ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 21 мая 1985 года, 11 час. 30 мин.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Ситти САВЕТСИЛА  
(Таиланд).

*Присутствуют представители следующих государств:* Австралии, Буркина-Фасо, Дании, Египта, Индии, Китая, Мадагаскара, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Украинской Советской Социалистической Республики, Франции.

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/2581)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Ближнем Востоке:  
доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (S/17177).

*Заседание открывается в 11 час. 40 мин.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

### Положение на Ближнем Востоке: доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (S/17177)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Членам Совета представлен доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением [СОООНР] за период с 17 ноября 1984 года по 13 мая 1985 года [S/17177]. Членам Совета также представлен проект резолюции [S/17202], который был подготовлен в ходе консультаций Совета.

2. Если нет возражений, то я ставлю проект резолюции на голосование.

*Проводится голосование поднятием рук.*

*Проект резолюции принимается единогласно [резолюция 563 (1985)].*

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В связи с только что принятой резолюцией о возобновлении мандата СОООНР я уполномочен сделать следующее дополнительное заявление от имени Совета Безопасности:

«Как известно, в пункте 26 доклада Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением [S/17177] указывается, что „несмотря на нынешнее затишье в израильско-сирийском секторе, положение на Ближнем Востоке в целом, как и прежде, остается потенциально опасным и, по-видимому, останется таковым до тех пор, пока не удастся достичь всеобъемлющего урегулирования по всем аспектам ближневосточной проблемы“.

Это заявление Генерального секретаря отражает мнение Совета Безопасности».

4. Г-н ЛИН ЦИН (Китай) (*говорит по-китайски*): Китайская делегация проголосовала за только что принятую Советом резолюцию. Мы также согласны с выраженным в заявлении Председателя мнением о том, что опасное положение, возможно, сохранится до тех пор, пока не удастся достичь всеобъемлющего урегулирования по всем аспектам ближневосточной проблемы.

5. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы тепло приветствовать и искренне поблагодарить вас, г-н Председатель, за то, что вы лично руководите работой Совета в этом месяце. Ваше присутствие ясно показывает обеспокоенность правительства и народа Таиланда, в том что касается сохранения международного мира и безопасности, и их позитивное отношение к этому вопросу. Вы являетесь выдающимся дипломатом и пользуетесь высоким авторитетом в Таиланде и Юго-Восточной Азии. Мы искренне восхищаемся твердой волей и выдающимися дипломатическими способностями, которые вы продемонстрировали при решении международных вопросов. Мы убеждены, что под вашим руководством и при помощи г-на Касемсри работа Совета в этом месяце будет успешной.

6. Г-н СОРСАНО (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Второй раз в этом месяце Совет собирается под руководством представителя Таиланда. В первый раз Совет имел честь работать под его руководством. Я хочу, чтобы вы знали: он вызывает большое восхищение у коллег в Организации.

7. То, что сегодня вы находитесь на посту Председателя, — высокая честь для Совета. Как главный маршал авиации, генеральный секретарь Совета национальной безопасности Таиланда,

а также как министр иностранных дел вы заслуженно снискали себе репутацию одного из самых опытных государственных деятелей в Юго-Восточной Азии. Вы прекрасно осуществляете руководство решением региональных и глобальных вопросов, в том числе вопросов войны и мира, которыми мы по-прежнему занимаемся здесь, в Организации Объединенных Наций. Моя страна успешно и плодотворно развивала с вами тесное сотрудничество, когда вы в течение двух последних десятилетий занимали руководящие посты. Тесные рабочие связи между высшими должностными лицами Соединенных Штатов и вами, г-н Председатель, отражают теплые отношения между нашими народами.

8. Мои сограждане высоко оценивают исключительно богатую культуру Таиланда, а также терпимость и щедрость, благодаря которым в последние годы в Таиланде обрели дом почти полмиллиона обездоленных беженцев. Моя делегация чрезвычайно рада приветствовать вас в Совете.

9. Г-н ВУЛКОТТ (Австралия) (*говорит по-английски*): Мне доставляет особую радость участвовать сегодня в заседании под руководством такого выдающегося представителя Таиланда, каким являетесь вы, г-н Председатель. Для австралийской делегации это особая радость и потому, что Таиланд является нашим соседом по региону и давним и близким другом Австралии. Как и предыдущие ораторы, мы восхищаемся той ролью, которую вы, г-н Председатель, лично сыграли в усилиях по обеспечению мира и стабильности в Юго-Восточной Азии.

10. Присутствие здесь министра иностранных дел Таиланда также свидетельствует о том большом значении, которое Таиланд придает Совету Безопасности. Моя страна разделяет это мнение, и вы можете быть уверены, г-н Председатель, в постоянном и всестороннем сотрудничестве со стороны делегации Австралии.

11. Особенно удачно, что вы руководите работой Совета в тот момент, когда к нему обратились с просьбой рассмотреть вопрос о будущем одного из успешных мероприятий Организации. СОООН действительно являются таким успешным делом. Как отметил в своем докладе Генеральный секретарь, Силы при сотрудничестве сторон эффективно выполнили свои функции. До начала переговоров об установлении справедливого и прочного мирного урегулирования в этом регионе Австралия выразила согласие с тем, что СОООН должны продолжать выполнять свои функции.

12. Моя страна, г-н Председатель, как вы знаете, является активным сторонником концепции поддержания мира под эгидой ООН. Австралийские военнослужащие и полицейские за последние сорок лет принимали участие в ряде операций по поддержанию мира и сегодня продолжают это участие в ряде районов военных действий. В таких

условиях Австралия с готовностью проголосовала за резолюцию Совета 563 (1985).

13. Сэр ДЖОН ТОМСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): В отношении только что принятой резолюции я не могу ничего добавить. Хотелось бы лишь подчеркнуть постоянную поддержку, оказываемую моим правительством неопределимой деятельности СОООН, и выразить нашу признательность офицерскому и рядовому составу этих Сил, а также поприветствовать генерала Хягглунда на посту командующего. Я хотел бы выразить удовлетворение моей делегации тем, что на посту Председателя Совета находится представитель Таиланда, а также выразить нашу признательность вам, г-н Председатель, за то, что вы по этому случаю прибыли в Нью-Йорк.

14. Таиланд был одной из первых стран, не считая первоначальных основателей, ставшей членом Организации Объединенных Наций. Ваша страна привнесла в Организацию самобытный подход к международным делам, который обусловлен столетиями прочной независимости, яркой и самобытной культурой, глубокими религиозными и философскими традициями.

15. В десятую годовщину вступления Таиланда в Организацию Председателем одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи был один из ваших уважаемых предшественников — принц Ван Вайтиакон. Сейчас, когда мы приближаемся к сороковой годовщине вступления Таиланда в Организацию, он избран в Совет как один из представителей азиатских стран. Учитывая ценный вклад Таиланда в деятельность Организации Объединенных Наций и в дела региона Юго-Восточной Азии, я считаю, что нам давно уже следовало приветствовать вас в Совете. Это чувство подкрепляется вкладом Таиланда в работу Совета в течение последних нескольких месяцев, и я надеюсь, что мудрость и дальновидность ваших представителей в течение предстоящих полутора лет будут нам полезны.

16. Я надеюсь, вы простите меня, если я добавлю несколько слов от себя лично. В течение почти сорока лет наши страны были партнерами по Организации Объединенных Наций, однако период сотрудничества между Великобританией и Таиландом почти в 10 раз превышает этот срок. Еще в 1612 году король Яков I Английский и VI Шотландский направил правительственное письмо королю Сонгтаму в Аюттхя. Хотя за прошедшие четыре столетия у нас возникали иногда разногласия, я думаю, что обе страны могут с гордостью и удовлетворением оглянуться на наши исторические связи. Это в немалой степени объясняется необычайным искусством Таиланда вести дела с другими государствами. Подход Таиланда получил воплощение в указаниях о том, как следует подходить к потенциальным трудностям в отношениях с Англией и Францией, которые король Монгкут в 1864 году направил своему послу в Париже: «Единственным оружием, которое

принесет нам в будущем реальную пользу, являются наши уста и сердца, которые, преисполнившись разума и мудрости, будут служить нам наилучшей защитой».

17. Эти качества сохраняются и по сей день. За годы членства в Организации Объединенных Наций, что в равной мере относится и к тем пяти годам, в течение которых вы являетесь министром иностранных дел, народ Таиланда был вынужден заниматься решением напряженных и обременительных проблем. При этом он по-прежнему демонстрировал, что его уста и сердца полны разума и мудрости, которые являются его наилучшей защитой. Ярким примером этого является то, как Таиланд в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и при поддержке со стороны моей и многих других стран продолжал решать проблему огромного притока беженцев и сопутствующие гуманитарные проблемы. И в этих очень трудных условиях Таиланд вновь продемонстрировал редкостную сдержанность, государственную мудрость, готовность к диалогу и переговорам.

18. Знаменательно, что вы занимаете пост Председателя, когда возобновляется мандат СОООНР, которые спокойно и эффективно содействовали поддержанию мира. Наша делегация хотела бы и впредь пользоваться плодами той мудрости, которую вы и ваш талантливый и уважаемый представитель проявили, руководя работой Совета.

19. Г-н КЕМУЛАРЬЯ (Франция) (*говорит по-французски*): Пользуясь обстоятельствами, которые побудили Совет собраться сегодня, я хотел бы сказать об оказанной мне высокой чести приветствовать на посту Председателя Совета главного маршала авиации Ситти Саветсилу, министра иностранных дел Таиланда. Вы поступили правильно, г-н Председатель, приехав сюда и подчеркнув вашим присутствием здесь важность нашей работы.

20. Однако вернемся к вам: ваша выдающаяся военная, а затем политическая карьера указывает на ваши высокие профессиональные качества. Находясь уже в течение шести лет на посту министра иностранных дел, вы умело и эффективно направляли дипломатию своей страны. В соответствии с представлением о тайском народе, который известен во всем мире своими религиозностью и сдержанностью, вы, г-н министр, действовали согласно давней традиции национальной независимости и поиска решений региональных проблем путем переговоров.

21. Являясь членом Организации Объединенных Наций с 1946 года, Таиланд прилагал упорные усилия для того, чтобы его присутствие ощущалось в главных органах Организации. Международный престиж и приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций открыли путь для того, чтобы ваша страна стала членом Совета Безопасности, где она только что заняла свое место на предстоящие два года.

22. Ваша страна, верная своей традиции, не пожалела усилий для достижения урегулирования путем переговоров, будучи непосредственно затронутой конфликтом в Камбодже. В связи с этим я хотел бы воздать Таиланду должное за то, что он сделал для беженцев Индокитая; его значительная помощь не прекращается даже в самых трагических обстоятельствах. Я сам видел это, когда посещал лагерь беженцев, имея честь создавать Французский национальный комитет для беженцев из Лаоса, Камбоджи и Вьетнама.

23. Гордясь своей национальной самобытностью, Таиланд уже в течение длительного времени открыт для мира. Его отношения с Западом имеют самую долгую историю среди стран Азиатского континента.

24. Моя страна, Франция, и ваша страна, Таиланд,— страны древней цивилизации и давней общей истории. Этот год ознаменован событиями, связанными с 300-летием установления дипломатических отношений между нами. Все молодые французы могут представить себе делегацию Таиланда, прибывающую в Версаль для приветствия Короля-Солнца.

25. Наши страны поддерживают исключительно сердечные двусторонние отношения, о чем свидетельствуют многие недавние встречи на высоком уровне. Вы трижды посетили Францию в качестве министра: в апреле 1982 года, во время визита премьер-министра Таиланда; в апреле 1984 года и два месяца тому назад, в марте 1985 года, когда вы провели полезные переговоры с премьер-министром и министром внешних сношений моей страны.

26. Г-н министр, в этом торжественном зале часто приходится применять дипломатический талант и мастерство ведения переговоров. Ваши авторитет и компетентность приветствуются здесь, и я рад приветствовать вас от имени Франции.

27. Г-н БИЕРРИНГ (Дания) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне присоединиться к предшествующим ораторам, сказав о том, какая честь для нас, что вы председательствуете на сегодняшнем заседании. Ваше присутствие очень своевременно подчеркивает то значение, которое Таиланд придает Совету Безопасности как органу, несущему главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

28. Моя делегация особенно рада видеть вас на посту Председателя, поскольку вы представляете страну, с которой Дания на протяжении столетий поддерживала тесные узы дружбы и сотрудничества, несмотря на огромное расстояние, разделяющее нас. В последнее время мы сотрудничали в связи с нашими общими усилиями по обеспечению безопасности и благополучия тысяч и тысяч беженцев в истерзанном конфликтами регионе Юго-Восточной Азии. Мы глубоко признательны за те жертвы, которые ваше правительство

и тайский народ принесли ради того, чтобы обезопасить этих беженцев и облегчить их участь.

29. Я также хотел бы в вашем присутствии выразить наше восхищение мастерством, с которым представитель вашей страны, г-н Касемсри, руководил нашей работой в мае.

30. Наконец, я хотел бы сказать, что мы проголосовали за проект резолюции о возобновлении мандата СОООНР. Моя страна, как и ваша, всегда решительно поддерживала СОООНР, так как они олицетворяют одно из самых крупных достижений Организации Объединенных Наций.

31. Г-н ХАЛИЛ (Египет) (*говорит по-арабски*): Поскольку я впервые имею честь выступать в Совете от имени Египта в этом месяце под председательством представителя Таиланда, мне особенно приятно от имени моей страны, которая поддерживает самые тесные отношения с вашей страной, г-н Председатель, выразить наше удовлетворение по поводу того, что вы лично председательствуете в Совете. Мы считаем это свидетельством того значения, которое Таиланд всегда придавал роли Совета Безопасности как главного

органа, ответственного за поддержание международного мира и безопасности.

32. Нам приятно, что под вашим председательством Совет единодушно возобновил мандат СОООНР. Ваше присутствие здесь и личное участие в продолжении одного из видов деятельности по поддержанию мира, в котором Организация Объединенных Наций достигла неоспоримого успеха, являются еще одним доказательством того значения, которое вы придаете Совету.

33. Я не могу не выразить в вашем присутствии, г-н Председатель, наше восхищение и признательность нашему коллеге, представителю вашей страны, который в течение этого месяца, когда Таиланд возглавлял работу Совета, продолжал свои широко известные усилия по обеспечению ее успеха.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет, таким образом, завершил нынешний этап рассмотрения этого пункта повестки дня.

*Заседание закрывается в 12 час. 10 мин.*

---

**كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة**  
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها  
أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

**如何购取联合国出版物**

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

**HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

**COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES**

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

**COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS**

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---